

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕДИАОБРАЗА БЕЛАРУСИ В КИТАЙСКИХ СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В УСЛОВИЯХ ПАНДЕМИИ COVID-19

ЛЮ ЯСИНЬ¹⁾

¹⁾Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь

Раскрывается понятие «медиаобраз». Рассматриваются особенности формирования медиаобраза Беларуси в китайском информационном поле на примере новостного веб-сайта «Гуаньча» и русскоязычной интернет-версии газеты «Жэньминь жибао». Проводится контент-анализ с элементами дискурс-анализа. Выявляются наиболее распространенные комментарии о Беларуси.

Ключевые слова: медиаобраз; медиaprостранство; репрезентация; медиapрезентация; Беларусь; средства массовой информации; Китай; пандемия COVID-19.

REPRESENTATION OF THE MEDIA IMAGE OF BELARUS IN THE CHINESE MEDIA IN THE CONTEXT OF THE COVID-19 PANDEMIC

LIU YAXIN^a

^aBelarusian State University, 4 Niezaliežnasci Avenue, Minsk 220030, Belarus

This article exposes the concept of «media image», discusses the peculiarities of the media image of Belarus in the Chinese information field. The creation of media image of the country in Chinese media space is examined on the example of the Russian language version of the «People's Daily» newspaper and «Guancha» news website. In the article a content analysis with the elements of discourse analysis of the texts is conducted, and from the structure of the text and keywords the most common comments about Belarus are identified.

Keywords: media image; media space; representation; media presentation; Belarus; media; China; COVID-19 pandemic.

Введение

Позитивный медиаобраз входит в число стратегических ресурсов государства, является значимым конкурентным преимуществом, позволяющим привлечь в страну инвесторов, торговых компаньонов, туристов и др. Огромную роль в построении медиаобраза того или иного государства играют средства массовой информации, создающие представления

о его культуре. Построение медиаобраза страны – один из главных этапов в формировании отношения аудитории к государству, и его изучение востребовано.

В условиях возросшей интенсивности информационно-коммуникационных процессов в политической, экономической и общественной жизни особен-

Образец цитирования:

Лю Ясинь. Репрезентация медиаобраза Беларуси в китайских средствах массовой информации в условиях пандемии COVID-19. Журнал Белорусского государственного университета. Журналистика. 2022;2:77–85.

For citation:

Lin Yaxin. Representation of the media image of Belarus in the Chinese media in the context of the COVID-19 pandemic. *Journal of the Belarusian State University. Journalism.* 2022;2:77–85. Russian.

Автор:

Лю Ясинь – аспирант кафедры технологий коммуникации и связей с общественностью факультета журналистики. Научный руководитель – кандидат филологических наук, доцент А. И. Соловьёв.

Author:

Lin Yaxin, postgraduate student at the department of technology of communication and public relations, faculty of journalism.
lyx975463787@gmail.com

но острым и своевременным представляется вопрос формирования, позиционирования и трансляции имиджа Беларуси в Китае. В связи с этим определенный интерес вызывает проблема репрезентации медиаобраза Беларуси с помощью китайских СМИ.

Следует отметить, что исследования репрезентации медиаобраза Беларуси в СМИ все еще относительно немногочисленны. Среди наиболее значимых работ по этой теме выделяются статьи С. Л. Бойко, Е. И. Васильевой, П. Д. Гончарук, П. Л. Соловьёва и М. Ю. Сурмач, диссертационные исследования Е. А. Бикетовой и И. Н. Горского, а также монографии под редакцией И. В. Сидорской и М. А. Слемнёва. Однако существующие научные труды не отражают изменения в репрезентации медиаобраза Беларуси в условиях пандемии COVID-19. Кроме того, иссле-

дование медиаобраза Беларуси на материале СМИ КНР до этого почти не проводилось, что обуславливает новизну рассматриваемой проблемы и необходимость ее изучения.

Цель настоящей статьи – определение особенностей репрезентации медиаобраза Беларуси в интернет-версиях китайских традиционных СМИ в условиях пандемии COVID-19.

Для реализации поставленной цели решаются следующие задачи: раскрытие теоретико-методологических основ исследования репрезентации медиаобраза страны в СМИ, сбор и классификация фактического материала, отражающего медиаобраз Беларуси в китайских СМИ, а также осмысление особенностей медиаобраза Беларуси в текстах разных изданий.

Теоретические основы исследования

Медиаобраз – малоисследованное в современной журналистике, терминологически и методологически недостаточно осмысленное понятие. Для более глубокого изучения этого термина необходимо рассматривать его как в узком, так и в широком смысле. По мнению Т. Н. Галинской, в узком значении медиаобраз – это «фрагменты реальности, описанные в текстах только профессиональных журналистов, отражающие их мировоззрение, ценностные ориентации, политические предпочтения, а также психологические качества» [1, с. 91]. В широком значении медиаобраз представляет собой «образ реальности, конструируемый во всех текстах, созданных в медиaprостранстве (профессиональными журналистами, блогерами, интернет-пользователями и т. д.)» [1, с. 91].

А. В. Марущак дает более четкое и полное определение данного термина. Так, исследователь полагает, что медиаобраз – это «совокупность эмоциональных и рациональных представлений, основанных на информации, получаемой из СМИ» [2, с. 95].

В. М. Петкевич трактует медиаобраз страны как «суммарное представление об этой стране, которое формируется СМИ через отражение ее образа в журналистских материалах»¹ [3, с. 56]. Ученый отмечает, что «при создании позитивного образа страны современные массмедиа учитывают ее историю, традиции и обычаи, экономические, спортивные, образовательные, культурные и другие достижения, образ жизни населения, экологию» [3, с. 56].

Как подчеркивает А. С. Салтыкова, СМИ, с одной стороны, выступают фильтрами, отсеивающими наиболее актуальные явления, а с другой стороны, представляют собой инструменты отображения реальности, на основании которой массовая аудитория выносит собственные суждения [4, с. 3430].

Медиаобраз, формируемый в онлайн-СМИ, более объективно отражает действительность, чем медиаобраз, созданный в традиционных медиа. По точному заявлению А. С. Салтыковой, возможность обратной связи позволяет общественности участвовать в конструировании медиаобраза. Интернет выступает как некое пространство, в котором массмедиа выстраивают образ с заданными характеристиками и в котором в то же время в процессе открытого выражения мнения аудиторией на страницах социальных сетей и на форумах сайтов электронных СМИ рождается медиаобраз [4, с. 3432].

В настоящей статье медиаобраз Беларуси в онлайн-СМИ понимается как совокупность эмоциональных и рациональных представлений об истории, традициях и обычаях, экономических, спортивных, образовательных, культурных и других достижениях, экологии страны, а также об образе жизни ее населения, конструируемый в журналистских материалах и в процессе открытого выражения мнения аудиторией онлайн-медиа.

Эмпирическая база исследования сформирована в результате контент-анализа публикаций новостного веб-сайта «Гуаньча» и русскоязычной интернет-версии газеты «Жэньминь жибао».

Эти медиа выбраны по следующим причинам. Во-первых, «Жэньминь жибао» – китайская ежедневная газета, официальное печатное издание Центрального комитета Коммунистической партии Китая – представляет собой один из ведущих официальных русскоязычных информационных ресурсов КНР. Во-вторых, на веб-сайте «Гуаньча», созданном при поддержке Шанхайского института стратегических исследований «Чуньцю», публикуются актуальные критические статьи о ситуации в Китае и мире. Материалы сайта отличаются

¹Здесь и далее перевод наш. – Л. Я.

от материалов государственных СМИ довольно свободным стилем изложения, а публикации содержат различные политические позиции, но при этом отражают официальную точку зрения правительства

страны. На сайте имеется форум, где пользователи могут обсуждать наиболее острые темы.

Анализируются 339 статей за период с 1 декабря 2019 г. по 20 июня 2021 г.

Результаты и их обсуждение

Частота и характер упоминаний Беларуси в публикациях китайских СМИ представлены в таблице. В газете «Жэньминь жибао» Беларусь упоминается 204 раза (64 раза в позитивном ключе, 21 раз в негативном ключе и 119 раз в нейтральном ключе), в публикациях веб-сайта «Гуаньча» – 79 раз (11 раз в позитивном ключе, 7 раз в негативном ключе и 61 раз в нейтральном ключе), а в комментариях этой онлайн-платформы – 62 раза (15 раз в позитивном ключе, 13 раз в негативном ключе и 34 раза в нейтральном ключе).

Как видно из данных таблицы, Беларусь чаще упоминается в русскоязычной интернет-версии газеты «Жэньминь жибао», чем на портале «Гуаньча». Стоит отметить, что в обоих китайских СМИ преобладают публикации с нейтральным и позитивным характером упоминаний Беларуси. В негативном контексте страна упоминается всего 41 раз, что составляет 8,4 % от общего количества упоминаний. Важно, что наибольшая доля (31,7 %) негативных упоминаний Беларуси обнаруживается в комментариях китайских читателей на форуме веб-сайта «Гуаньча».

Частота и характер упоминаний Беларуси в китайских СМИ в период с 1 декабря 2019 г. по 20 июня 2021 г.

Frequency and nature of references to Belarus in the Chinese media in the period from 1 December 2019 to 20 June 2021

Тематика публикаций	Характер упоминаний	Газета «Жэньминь жибао»	Веб-сайт «Гуаньча»	
			Публикации	Комментарии
Историческое прошлое	Позитивный	5	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	–	3	1
Особенности географического расположения	Позитивный	–	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	–	1	–
Внешняя политика	Позитивный	12	4	11
	Негативный	11	4	1
	Нейтральный	35	13	15
Внутренняя политика	Позитивный	2	–	–
	Негативный	1	1	4
	Нейтральный	36	21	14
Экономика и бизнес	Позитивный	15	–	3
	Негативный	4	1	4
	Нейтральный	17	5	2
Экология	Позитивный	–	–	–
	Негативный	2	–	–
	Нейтральный	1	–	–

Тематика публикаций	Характер упоминаний	Газета «Жэньминь жибао»	Веб-сайт «Гуаньча»	
			Публикации	Комментарии
Культура	Позитивный	2	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	4	–	–
Спорт	Позитивный	3	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	1	–	–
Наука	Позитивный	4	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	1	–	–
СМИ	Позитивный	–	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	–	–	1
Здравоохранение	Позитивный	2	–	–
	Негативный	–	–	–
	Нейтральный	–	–	–
Пандемия COVID-19	Позитивный	19	7	1
	Негативный	3	1	4
	Нейтральный	24	18	1

Чаще всего Беларусь упоминается в публикациях на темы внешней политики (106 раз), внутренней политики (79 раз), а также экономики и бизнеса (51 раз). Страна также упоминается в 80 материалах (23,1 %) китайских СМИ на темы здравоохранения и пандемии COVID-19.

Публикации на темы здравоохранения и пандемии COVID-19 можно разбить на блоки «система здравоохранения Беларуси», «борьба Беларуси с пандемией COVID-19», «помощь, которую Беларусь оказывает странам в период пандемии COVID-19», «помощь, которую страны оказывают Беларуси в период пандемии COVID-19», «двустороннее сотрудничество Беларуси и других стран по вопросам борьбы с пандемией COVID-19» и «вакцинация».

В журналистских материалах тематического блока «система здравоохранения Беларуси» сообщается о том, что санитарно-эпидемиологическая служба Беларуси разрабатывает комплекс таких профилактических мероприятий, как сезонная и повозрастная вакцинация, принятие карантинных мер, плановая санация территорий, подвергающихся загрязнению, и др. В текстах китайских СМИ указывается, что действующая в Беларуси система позволяет минимизировать риски распространения пандемии вирусной инфекции [5] и что, несмотря

на высокую загруженность системы здравоохранения, в стране не перестали оказывать специализированную медицинскую помощь [6].

Публикации тематического блока «борьба Беларуси с пандемией COVID-19» содержат информацию о том, что в Беларуси ситуация с угрозой распространения вирусной инфекции находится под полным государственным контролем: развернута плановая, четко отлаженная работа по ликвидации действующих угроз и по предупреждению потенциальных угроз, при этом государство следует политике исключительной информационной открытости [7]. Китайские журналисты своевременно размещают данные о пиках заболеваемости и предположительные прогнозы о длительности вспышек пневмонии в стране [8; 9].

В тематическом блоке «помощь, которую Беларусь оказывает странам в период пандемии COVID-19» публикуются новости о том, что, узнав о проблемах дружественного народа, А. Г. Лукашенко принял незамедлительное решение направить в Китай два самолета с гуманитарной помощью [9–12].

В статьях тематического блока «помощь, которую страны оказывают Беларуси в период пандемии COVID-19» рассказывается о том, что в Беларусь прибыли российский гуманитарный груз с тест-

системами для диагностики заболевания вирусной инфекцией [13], а также многочисленные китайские гуманитарные грузы с индивидуальными средствами защиты, тест-наборами для диагностики заболевания вирусной инфекцией, противоэпилептическими препаратами и др. [14–18]. Указывается, что председатель КНР Си Цзиньпин направил президенту Беларуси А. Г. Лукашенко телеграмму с соболезнованиями в связи со вспышкой пандемии COVID-19 [19].

В публикациях тематического блока «двустороннее сотрудничество Беларуси и других стран по вопросам борьбы с пандемией COVID-19» китайские журналисты сообщают, что Беларусь запросила у международных финансовых институтов около 2 млрд долл. США на борьбу с пандемией COVID-19 [20] и заявила о заинтересованности в кредите Европейского банка реконструкции и развития в размере до 1 млрд долл. США для поддержки пострадавших секторов экономики [21]. Значительное число публикаций направлено на освещение событий в сфере международного сотрудничества Беларуси, России и Китая по вопросам борьбы с пандемией COVID-19 [7; 10; 22–25]. Так, указывается, что Беларусь и Россия взаимодействуют по поводу возвращения своих граждан домой и что Беларусь и Китай объединяют усилия по противодействию вирус-

ной инфекции, что свидетельствует об устойчивом и динамичном прогрессе в процессе укрепления отношений между этими государствами.

В тематическом разделе «вакцинация» размещаются сообщения о том, что дружественные Беларуси Россия и Китай разрабатывают вакцины от вирусной инфекции, проводят их клинические испытания и отправляют гуманитарные грузы с партиями этих медицинских препаратов в Беларусь [26–30]. В китайских медиа освещаются подробности проведения массовой вакцинации белорусских граждан препаратом «Спутник V» российского производства [31].

Наибольшее количество материалов по исследуемой теме выявлено в газете «Жэньминь жибао» (64%). В обоих анализируемых СМИ основная часть публикаций отражают текущую ситуацию в Беларуси по борьбе с пандемией COVID-19 (31%) и по помощи, которую оказывают стране другие государства (20%). Вакцинации (18%), двустороннему сотрудничеству Беларуси с Россией и Китаем по вопросам борьбы с вирусной инфекцией COVID-19 (16%), а также помощи, которую Беларусь оказывает другим странам (13%), посвящено меньшее количество материалов. Наименьшее число статей характеризует систему здравоохранения Беларуси (2%). Результаты исследования представлены на рис. 1 и 2.



Рис. 1. Количество материалов, связанных с проблемами здравоохранения и пандемии COVID-19 в Беларуси, опубликованных в китайской газете «Жэньминь жибао» в период с 1 декабря 2019 г. по 20 июня 2021 г. (по тематическим блокам)

Fig. 1. Number of materials related to health care system and the COVID-19 pandemic in Belarus published in the Chinese newspaper «People's Daily» from 1 December 2019 to 20 June 2021 (by thematic blocks)



Рис. 2. Количество материалов, связанных с проблемами здравоохранения и пандемии COVID-19 в Беларуси, опубликованных на китайском веб-сайте «Гуаньча» в период с 1 декабря 2019 г. по 20 июня 2021 г. (по тематическим блокам)

Fig. 2. Number of materials related to health care system and the COVID-19 pandemic in Belarus published on the Chinese website «Guancha» from 1 December 2019 to 6 June 2021 (by thematic blocks)

Можно заключить, что в китайских СМИ опыт Беларуси по борьбе с пандемией COVID-19 оценивается преимущественно положительно. Отмечаются усилия страны по помощи другим государствам. Сообщается об укреплении отношений между Бела-

русью и Китаем в результате проведения совместных противоэпидемиологических действий. Лишь в небольшом числе материалов подход руководителя белорусского государства А. Г. Лукашенко к борьбе с пандемией оценивается иронично [23; 24; 32; 33].

Заключение

В китайских СМИ в период с 1 декабря 2019 г. по 20 июня 2021 г. доминируют материалы на политическую тематику. Распространение пандемии COVID-19 сказалось и на информационной среде: 23,1 % материалов посвящены вопросам здравоохранения и пандемии вирусной инфекции. Среди них основная часть публикаций отражает текущую ситуацию в Беларуси по борьбе с пандемией COVID-19 (31 %) и содержит примеры того, как другие государства помогают этой стране (20 %). Таким образом, в текстах китайских медиа Беларусь чаще выступает как реципиент помощи, чем как ее активный донор. В связи с этим представляется целесообразным увеличить число публикаций, содержащих информацию о помощи, которую Беларусь оказывает другим странам, а также о системе белорусского здравоохранения и возможностях реабилитации национальной экономики. Рекомендуется особое внимание уделить освещению вакцинации, в том числе вакцинации иностранных туристов, которых привлекают

низкие цены, высокое качество медицинских препаратов и возможность безвизового въезда в страну.

В целом медиаобраз Беларуси позитивный и многогранный. Он репрезентируется в китайских СМИ в период пандемии COVID-19 как образ дружественной страны, которая является одним из важнейших партнеров Китая в реализации инициативы «Один пояс, один путь» и активно сотрудничает с КНР в борьбе с эпидемией. Положительно оцениваются опыт Беларуси по противодействию вирусной инфекции, система здравоохранения, а также усилия государства по помощи другим странам. Наличие противоречивых составляющих медиаобраза Беларуси обусловлено пространственной и ментальной удаленностью государств, ограниченностью непосредственных личных контактов китайцев и белорусов. С учетом того что молодежь активно использует электронные СМИ, следует увеличивать количество информации о Беларуси в электронных, мультимедийных и конвергентных медиа Китая.

Библиографические ссылки

1. Галинская ТН. Понятие медиаобраза и проблема его реконструкции в современной лингвистике. *Вестник Оренбургского государственного университета*. 2013;11:91–93.
2. Марущак АВ. Политико-социальный образ России в американском медиaprостранстве. *Журналистский ежегодник*. 2012;1:93–96.

3. Пяткевич ВМ. Медьявобраз країны ў міжнародным вяшчанні: змест паняцця і стратэгіі фарміравання. *Журнал Беларускаго дзяржаўнага ўніверсітэта. Журналістыка. Педагагіка*. 2018;1:56–62.
4. Салтыкова АС. Понятие медиаобраза и его основные характеристики. В: Лодыгин Д, редактор. *Общество. Наука. Инновации (НИК-2017). Материалы Всероссийской ежегодной научно-практической конференции; 1–29 апреля 2017 г.; Киров, Россия*. Киров: Вятский государственный университет; 2017. с. 3428–3433.
5. Инициатива «Пояс и путь» может стать логической осью международного сотрудничества в борьбе за общее благо всех народов [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0404/c31519-9676301.html>.
6. Беларусь вышла на пик пневмоний и продержится на нем минимум 1,5 месяца [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1215/c31519-9799097.html>.
7. КНР и Беларусь согласовали шаги по противодействию коронавирусу [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0205/c31519-9654226.html>.
8. Беларусь всемерно способствует сопряжению инициативы «Пояс и путь» с интеграционными процессами в ЕАЭС [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1125/c31519-9788912.html>.
9. А. Лукашенко: система здравоохранения выстояла, но в Беларуси не снижают градус борьбы с COVID-19 [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0703/c31519-9706474.html>.
10. Комментарий: китайские вакцины – своевременная помощь странам Евразии в борьбе с COVID-19 [Интернет]. 2021 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0401/c31521-9835012.html>.
11. У Минска и Пекина общие взгляды на перспективы сотрудничества [Интернет]. 2021 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0129/c31519-9814319.html>.
12. 白俄罗斯硬核援助中国:派军机拉来医疗物资 = Беларусь оказывает ощутимую помощь Китаю: военные самолеты для доставки медикаментов [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/international/2020_01_29_533612.shtml.
13. В Беларусь прибыл российский гуманитарный груз с тест-системами для диагностики COVID-19 [Интернет]. 2021 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0106/c31519-9806272.html>.
14. Груз со средствами защиты доставили в Беларусь из Китая [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0623/c31519-9703416.html>.
15. Беларусь получила очередную партию гуманитарной помощи из Китая для борьбы с коронавирусом [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0514/c31516-9690387.html>.
16. Китай отправил в Беларусь более 50 тонн гуманитарных медицинских грузов [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0427/c31519-9684477.html>.
17. Китай передаст Беларуси очередную партию тест-наборов и средств защиты [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0426/c31519-9683890.html>.
18. Акционер «Великого камня» China Merchants Group передаст Беларуси противоэпидемические средства [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0409/c31519-9677407.html>.
19. Си Цзиньпин направил президенту Беларуси Александру Лукашенко телеграмму с соболезнованиями в связи со вспышкой COVID-19 [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0418/c31521-9681363.html>.
20. Беларусь запросила у международных финансовых институтов около 2 млрд долларов на борьбу с COVID-19 [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0417/c31519-9680920.html>.
21. Беларусь заинтересована в кредите ЕБРР до 1 млрд долларов США для поддержки пострадавших из-за COVID-19 секторов [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0417/c31519-9680650.html>.
22. Специальный репортаж: планирование на высшем уровне направляет высококачественное развитие китайско-белорусского сотрудничества в рамках совместного строительства «Пояса и пути» [Интернет]. 2021 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0128/c31521-9813714.html>.
23. Беларусь и Россия взаимодействуют по вопросу возвращения домой своих граждан в условиях вспышки COVID-19 [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0320/c31516-9670363.html>.
24. 白俄罗斯首都数万人示威 = Десятки тысяч человек вышли на демонстрацию в белорусской столице [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/Shipin/2020_08_17_561825.shtml.
25. 习近平同白俄罗斯总统卢卡申科通电话 = Си Цзиньпин провел телефонные переговоры с президентом Беларуси Александром Лукашенко [Интернет]. 2021 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/politics/2021_01_27_579346.shtml.
26. Россия передала Беларуси новую вакцину от коронавируса «Эпиваккорона» [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0204/c31519-9816012.html>.
27. Первая партия вакцины «Спутник V» поступит в Беларусь в начале 2021 года [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1228/c31519-9803561.html>.
28. В Беларуси начались клинические испытания российской вакцины от COVID-19 [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0916/c31519-9760667.html>.
29. Ли Чжаньшу провел переговоры со спикерами обеих палат парламента Беларуси [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0609/c31521-9859072.html>.

30. 普京承诺:俄罗斯研发的新冠疫苗首批提供给白俄罗斯 = Путин обещает, что в Беларусь будет поставлена первая партия новой вакцины, разработанной Россией [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/international/2020_08_27_562954.shtml.

31. 白俄罗斯开始大规模接种俄制«卫星V»新冠疫苗 = В Беларуси началась массовая вакцинация новой вакциной «Спутник V» российского производства [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/international/2020_12_30_576198.shtml.

32. 白俄罗斯总统防疫«新招» = «Новая стратегия» президента Беларуси по профилактике эпидемий [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/Shipin/2020_05_07_549544.shtml.

33. 卢卡申科直面反对者 = Александр Лукашенко противостоит своим оппонентам [Интернет]. 2020 [процитировано 21 июня 2021 г.]. Доступно по: https://www.guancha.cn/international/2020_08_17_561887.shtml.

References

1. Galinskaya TN. Media image and the problem of its reconstruction in modern linguistics. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2013;11:91–93. Russian.

2. Marushchak AV. Politics and social image of Russia in the American media space. *Journalist Yearbook*. 2012;1:93–96. Russian.

3. Pyatkevich VM. Media image of the country in international broadcasting: concept components and formation strategies. *Journal of the Belarusian State University. Journalism and Pedagogics*. 2018;1:56–62. Belarusian.

4. Saltykova AS. [The concept of a media image and its main characteristics]. In: Lodygin D, editor. *Obshchestvo. Nauka. Innovatsii (NPK-2017). Materialy Vserossiiskoi ezhegodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii; 1–29 aprelya 2017 g.; Kirov, Rossiya* [Proceedings of the All-Russian annual scientific and practical conference; 2017 April 1–29; Kirov, Russia]. Kirov: Vyatka State University; 2017. p. 3428–3433. Russian.

5. «The Belt and Road» initiative could become a logical axis of international cooperation in the struggle for the common good of all peoples [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0404/c31519-9676301.html>. Russian.

6. Belarus has reached the peak of pneumonia and will last at least 1.5 months [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1215/c31519-9799097.html>. Russian.

7. PRC and Belarus agree on steps to counteract coronavirus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0205/c31519-9654226.html>. Russian.

8. Belarus fully promotes linking the «Belt and Road» initiative to the integration processes in the EAEU [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1125/c31519-9788912.html>. Russian.

9. The health care system has survived, but Belarus does not reduce the degree of the fight against COVID-19 [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0703/c31519-9706474.html>. Russian.

10. Comment: Chinese vaccines is timely assistance to Eurasian countries in the fight against COVID-19 [Internet]. 2021 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0401/c31521-9835012.html>. Russian.

11. Minsk and Beijing share common views on prospects for cooperation [Internet]. 2021 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0129/c31519-9814319.html>. Russian.

12. Belarus' serious aid to China: military planes to deliver medicines [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/international/2020_01_29_533612.shtml. Chinese.

13. A Russian humanitarian cargo with COVID-19 diagnostic test systems has arrived in Belarus [Internet]. 2021 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0106/c31519-9806272.html>. Russian.

14. A shipment of protective equipment was delivered to Belarus from China [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0623/c31519-9703416.html>. Russian.

15. Belarus received another shipment of humanitarian aid from China to fight coronavirus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0514/c31516-9690387.html>. Russian.

16. China sends more than 50 tons of humanitarian medical supplies to Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0427/c31519-9684477.html>. Russian.

17. China to hand over another batch of test kits and protective equipment to Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0426/c31519-9683890.html>. Russian.

18. «Great Stone» shareholder China Merchants Group to hand over anti-epidemic supplies to Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0409/c31519-9677407.html>. Russian.

19. Xi Jinping has sent a telegram of condolence to Belarusian president Alexander Lukashenko over the COVID-19 outbreak [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0418/c31521-9681363.html>. Russian.

20. Belarus has requested some 2 billion dollars from international financial institutions to fight COVID-19 [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0417/c31519-9680920.html>. Russian.

21. Belarus interested in EBRD loan of up to 1 billion dollars to support sectors affected by COVID-19 [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0417/c31519-9680650.html>. Russian.

22. Special report: top-level planning guides high-quality development of Chinese -Belarusian cooperation in joint construction of the «Belt and Road». [Internet]. 2021 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0128/c31521-9813714.html>. Russian.

23. Belarus and Russia engage on returning home their citizens in the COVID-19 outbreak [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0320/c31516-9670363.html>. Russian.

24. Tens of thousands of people demonstrated in the Belarusian capital [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/Shipin/2020_08_17_561825.shtml. Chinese.

25. Xi Jinping held telephone conversations with president of Belarus Alexander Lukashenko [Internet]. 2021 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/politics/2021_01_27_579346.shtml. Russian.

26. Russia donates new coronavirus vaccine «EpiVakkoron» to Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0204/c31519-9816012.html>. Russian.
27. The first batch of «Sputnik V» vaccine will arrive in Belarus in early 2021 [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/1228/c31519-9803561.html>. Russian.
28. Clinical trials of the Russian vaccine against COVID-19 have started in Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2020/0916/c31519-9760667.html>. Russian.
29. Li Zhanshu held talks with the Speakers of both Houses of Parliament of Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: <http://russian.people.com.cn/n3/2021/0609/c31521-9859072.html>. Russian.
30. Putin promises: first batch of new vaccine developed by Russia will be delivered to Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/international/2020_08_27_562954.shtml. Russian.
31. Mass vaccination of the new Russian-made crown vaccine «Sputnik V» has started in Belarus [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/international/2020_12_30_576198.shtml. Russian.
32. «New strategy» of the president of Belarus on epidemic prevention [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/Shipin/2020_05_07_549544.shtml. Russian.
33. Alexander Lukashenko confronts his opponents [Internet]. 2020 [cited 2021 June 21]. Available from: https://www.guancha.cn/international/2020_08_17_561887.shtml. Russian.

*Статья поступила в редколлегию 16.11.2021.
Received by editorial board 16.11.2021.*